

**Международный фонд защиты свободы слова «Әділ сөз»
Общественный центр экспертиз по информационным и
документационным спорам**

ЗАКЛЮЧЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ № 284 - Э

г. Алматы

31 августа 2011 г.

Комиссия в составе: доктора филологических наук, профессора Ли Валентина Сергеевича (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж работы по специальности – 42 года, стаж экспертной деятельности - 5 лет), кандидата филологических наук, доцента Карымсаковой Рахили Даулетбаевны (специальность: «10.02.06 – Тюркские языки, 10.02.01 – Русский язык», стаж работы по специальности - 38 лет, стаж экспертной деятельности - 8 лет) - по поручению руководителя Общественного центра экспертиз по информационным и документационным спорам при Международном фонде защиты свободы слова «Әділ сөз» Аженовой Г.Х. от 17.08.11 на основании запроса исполнительного директора Общественного фонда «Хартия за права человека» Турмагамбетовой Ж.У. провела изучение представленных материалов с целью разъяснения на основе специальных лингвистических познаний следующих вопросов.

Для разъяснения поставлены вопросы:

1. Каково содержание высказываний Соколовой Н.Г. в представленном на исследование материале? Какие требования предъявляются в них, в какой форме они выражены?
2. Имеют ли высказывания Н.Г. Соколовой оскорбительный характер по отношению к представителям какой-либо социальной группы или к социальной группе в целом?
3. Содержат ли высказывания Н.Г. Соколовой призыв?
4. Создается ли в высказываниях Н.Г. Соколовой образ врага?

Объекты и материалы, представленные специалистам для проведения лингвистического исследования:

1. Ксерокопия текста приговора Актауского городского суда Мангистауской области от 8 августа 2011 года.
2. Текст запроса о проведении лингвистического исследования представленного материала от 17.08.2011.

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ

Для решения поставленных вопросов лингвистическое исследование представленного материала проводилось методами когнитивно-дискурсивного, лексико-семантического, семантико-синтаксического, лингвостилистического анализа слов, словосочетаний, фраз, сверхфразовых единств.

Вопрос 1. Каково содержание высказываний Соколовой Н.Г. в представленном на исследование материале? Какие требования предъявляются в них, в какой форме они выражены?

В представленных на исследование материалах высказывания Соколовой Н.Г. представлены в форме прямой речи (цитат) и косвенной речи, когда содержание ее высказываний излагается другим лицом (свидетелями, следователями). Прямая речь Соколовой Н.Г. в основном состоит из высказываний-информативов, т.е. высказываний, в которых сообщается о положении дел или каком-либо событии. В них сообщается о несправедливой оплате труда работников Каражанбаса по сравнению с оплатой труда работников Озенмунайгаз и иностранцев: у последних она намного выше:

1. *«Вы знаете прекрасно, что оператору 4 разряда ЦППД по жировкам Узеня начисляется 330 000 тенге, в то время как оператор нашего 5 разряда получает 143 000 тенге. Это огромный разрыв. Есть законные основания выразить эти требования».*

2. *«Ведь никто не просит ежемесячных 80% премиальных, как в Узене. Я не знаю, до каких пор надо доводить людей, как надо не любить свой народ, чтобы на такие меры их толкать. Это не забастовка, это вынужденная приостановка».*

3. *«Я абсолютно серьезно говорю: вы одинаковые работники в отрасли так же как узеньцы, а разрыв в заработных платах...».*

4. *«Надо бороться за свои деньги, за свое надо бороться. Почему наши не могут премиальные получать по 70% ежемесячно?».*

5. *«Сколько мы еще будем терпеть социальную несправедливость. Когда наши граждане, имея высшее образование не хуже иностранного, получают зарплату во много раз ниже иностранцев, которые приехали на нашу землю и занимаются только тем, что выкачивают из наших недр наше с вами богатство».*

6. *«Что касается 1.8 и 1.7, у озеньцев она есть, они эту надбавку выбрали в июне 2010 года».*

Эти высказывания-информативы в восприятии адресатов предполагают определенные выводные знания, именуемые в лингвистике речевыми импликатурами. Эти импликатуры можно свести к речевому акту, который следует охарактеризовать как **требование справедливой оплаты труда работников Каражанбаса**. Эти требования в явной форме выражены также в косвенной речи, в показаниях свидетелей, передающих содержание высказываний Соколовой Н.Г.:

1. В суде свидетель Сагындык Т.Т., являющийся первым вице-президентом ТОО «АргымакТрансСервис» показал, что с 10 сентября месяца 2009 года работает в ТОО «АргымакТрансСервис» на должности первого вице-президента... В апреле-мае 2011 года юрист профсоюза Соколова Н.Г.

на месторождении Каражанбас неоднократно организовывала несанкционированные собрания работников и *озвучивала, что зарплаты и социальные гарантии между АО «Каражанбасмунай», ТОО «Аргымак Транс Сервис», ТОО «ТулпарМунайСервис» и ПФ Озенмунайгаз различаются. Заработная плата нефтяников ПФ Озенмунайгаз намного выше, чем работников месторождения Каражанбас. Вышеуказанные коэффициенты должны быть применены к действующим тарифным ставкам.*

2. В суде свидетель Юань Моу, являющийся вице-президентом АО «Каражанбасмунай» показал следующее, что с 23 мая 2010 года является вице-президентом по техническим вопросам АО «Каражанбасмунай». Им 13 мая 2011 года подано письменное обращение в компетентные органы по Мангистауской области о фактах несанкционированных собраний в районе месторождений Каражанбас с участием Соколовой Н.Г., работающей юристом профсоюза работников Каражанбас. В данных несанкционированных собраниях выступала Соколова Н.Г., которая *заявляла работникам на месторождений, что они получают свою зарплату меньше, чем положено, к зарплатам не добавляются коэффициенты 1,8, 1,7и доплаты за вредные опасные тяжелые условия труда. По сравнению с нефтяниками Жанаозен большая разница в зарплатах между работниками Каражанбасмунай.*

3. В суде свидетель Сахимов А.У., являющийся вице-президентом АО «Каражанбасмунай», показал, что с апреля месяца 2008 года работает на должности вице-президента по кадровым и административным вопросам АО «Каражанбасмунай»... Причиной забастовки на месторождении явилось требование работников освобождение от занимаемой должности председателя профкома Косарханова Е. и несанкционированные собрания на территории и вне территории юриста профкома Соколовой Н. с *необоснованными требованиями о выплата зарплате коэффициентов 1.8, 1.7 доплата за вредные условия труда.*

Эти высказывания свидетелей подтверждают положение о том, что в выступлениях Соколовой содержатся требования о повышении заработной платы работников АО «Каражанбасмунай», сделав ее такой, как в других подобных организациях.

Наряду с требованием повышения заработной платы работников, в высказываниях Соколовой Н.Г. содержится также требование освободить Косарханова Е. от должности председателя ОО «Профсоюз работников Каражанбас». Однако в представленных на исследование материалах это требование Соколовой выражено ею не в прямой форме, а в изложении свидетелей:

1. В суде свидетель Сагындык Т.Т., являющийся первым вице-президентом ТОО «АргымакТрансСервис» показал, что с 10 сентября месяца 2009 года работает в ТОО «АргымакТрансСервис» на должности первого вице-президента... В апреле-мае 2011 года юрист профсоюза Соколова Н.Г. на месторождении Каражанбас неоднократно организовывала несанкционированные собрания работников и *озвучивала, что зарплаты и*

социальные гарантии между АО «Каражанбасмунай», ТОО «Аргымак Транс Сервис», ТОО «ТулпарМунайСервис» и ПФ Озенмунайгаз различаются. Заработная плата нефтяников ПФ Озенмунайгаз намного выше, чем работников месторождения Каражанбас. Вышеуказанные коэффициенты должны быть применены к действующим тарифным ставкам. В выступлениях заявляла, что необходимо освободить от должности Косарханова, председателя профкома в связи с тем, что последний организовал избиение рабочих 30 января 2011 года, а также растратил средства профсоюза.

В апреле мая 2011 года юрист профсоюза Соколова Н.Г. участвовала на собраниях работников и озвучивала, что зарплаты и социальные гарантии АО «Каражанбасмунай», ТОО ТМС, ТОО АТС и ПФ Озенмунайгаз различаются. В выступлениях заявляла, что нужно освободить от должности Косарханова Е., председателя профкома.

В апреле мая 2011 года юрист профсоюза Соколова Н.Г. участвовала на собраниях работников и озвучивала, что зарплаты и социальные гарантии между АО Каражанбасмунай, ТОО ТМС, ТОО АТС и ПФ Озенмунайгаз различаются. В выступлениях заявляла, что нужно освободить от должности Косарханова председателя профкома (из продолжения показаний свидетеля Сахимова А.У.).

Лингвистический анализ представленных на исследование материалов показал, что требования Соколовой Н.Г. повысить заработную плату работникам и освободить Косарханова Е. от должности председателя профкома выражены не в форме прямых призывов (они передаются с помощью глаголов в повелительном наклонении или инфинитива в императивном значении), а в виде высказываний-информативов.

Вопрос 2. Имеют ли высказывания Н.Г. Соколовой оскорбительный характер по отношению к представителям какой-либо социальной группы или к социальной группе в целом?

Оскорбления могут быть вербальные (словесно выраженные) и невербальные (неприличные жесты, телодвижения и т.д.). Вербальное оскорбление представляет собой форму речевого поведения говорящего, т.е. оно является речевым актом. Другими словами, когда человек (говорящий, пишущий) использует речевой акт «оскорбление», он тем самым выполняет действие, то есть оскорбляет. Речевой акт оскорбления имеет определенную структуру и свойства, при описании которых используются слова, производные от слова *инвектива* (от лат. *invectiva* (*oratio*) – бранная речь).

Структура речевого акта

1. Участники

Участник 1 – инвектор (оскорбляющий), Участник 2 – инвектум (оскорбляемый). Участник 3 – Наблюдатель. Обязательными участниками являются первые два, последний (Наблюдатель) – факультативный участник.

2. **Иллокутивная (коммуникативная) цель высказывания** – Участник 1 пытается причинить ущерб Участнику 2 в области психики.

3. **Условия успешности инвективного акта.** Участник 1 знает, что высказывание X может причинить ущерб Участнику 2 и хочет, чтобы Участник 2 знал, что в отношении него Участником 1 произведено инвективное высказывание.

4. **Инвективное высказывание.** Высказывание, выполняющее функцию инвективы в самом общем смысле как «резкое выступление против кого-чего-либо; оскорбительная речь; брань, выпад» (Б, с.96).

На языке семантического описания (с. 68-81) речевой акт оскорбления можно представить следующим образом.

А) Знаю, что X способно причинить тебе психологический ущерб.

Б) Хочу, чтобы ты знал, что я говорю X.

В) Говорю X, чтобы причинить тебе психологический ущерб.

Наличие выделенных компонентов обязательно для инвективного речевого акта или, другими словами, акта оскорбления. Отсутствие какого-либо компонента лишает речевой акт названного статуса.

Речевой акт оскорбления может быть контактным и дистантным. При дистантном инвективном акте необходим третий участник, который и является каналом передачи информации об оскорблении лица.

Важным компонентом структуры речевого акта оскорбления является инвективное высказывание, в структуре которого используется инвективная лексика. Под инвективной лексикой понимается лексика, употребление которой содержит намерение оскорбить или унижить адресата речи или третье лицо. К инвективной лексике относятся прежде всего слова и выражения, употребление которых в общении нарушает нормы общественной морали. Это могут быть как слова жаргонные, диалектные, просторечные, так и слова, относящиеся к собственно литературному языку (20, с.25).

Для квалификации речевого акта как оскорбления в юридическом аспекте инвективное высказывание должно иметь *неприличную форму* выражения, под которой понимается использование нецензурных слов и выражений. К нецензурной лексике в современном русском языке в строгом смысле слова относится матерная лексика.

Структурно-смысловой анализ высказываний Н.Г. Соколовой показал, что в них отсутствуют все признаки речевого акта оскорбления и они не имеют оскорбительный характер по отношению к кому-либо, в том числе и по отношению к таким социальным группам, как работодатели и работники (рабочие).

Дополнительно к изложенному необходимо рассмотреть следующее. В одном из фрагментов выступлений Н.Г. Соколовой имеются две фразы: *И плюс еще я буду обязательно административные дела возбуждать либо*

буду смотреть уже по обстоятельствам... Заявления передавайте мне и как только налетчики-работодатели будут попадаться – они будут получать серьезно. Эти высказывания входят в мотивирующую часть речевого акта-совета (см. вопрос 3) и описывают действия (*я буду... административные дела возбуждать либо буду смотреть уже по обстоятельствам; они будут получать серьезно*), которые Н.Г.Соколова планирует выполнять в качестве юриста профсоюза работников Каражанбас в случае каких-либо нарушений со стороны работодателя (предполагается, что в заявлениях, которые юрист профсоюза советует передавать ей, и будет идти речь об этих нарушениях).

Во второй фразе слово *попадаться /попасть* используется в значении ‘о наказании, взыскании, которое получил или может получить кто-либо за что-либо’; слово *получать* употреблено в значении ‘подвергаться наказанию’ (1, с. 911). Оба слова разговорные, и если заменить их нейтральными описаниями, фраза будет такой: ‘Как только налетчики-работодатели будут совершать какие-то нарушения, они будут подвергаться наказанию’.

В толковых словарях фиксируется следующее значение слова *налетчик*: это «грабитель, совершающий вооруженные нападения, налеты» (1, с.587). Очевидно и бесспорно, что в анализируемом высказывании это слово употребляется **не** в этом, юридическом значении, а имеет другое, переносное значение, как например, в материале под названием «Слетчики-налетчики» (tourblogger.ru/blog/sletchiki-naletchiki.html). Контекст представленного на исследование материала является недостаточным для однозначного толкования данного слова. Предположительно его значение в данном контексте может быть установлено по значению глагола *налететь*. В целом слово *налетчики*, являясь грамматически приложением к определяемому слову *работодатели*, выражает негативную оценку работодателей. Это слово и в прямом, и в переносном значениях не относится к разряду слов, квалифицируемых как непристойные, неприличные, нецензурные слова, т.е. оно не имеет оскорбительный смысл и направленность. Высказывание: *Заявления передавайте мне и как только налетчики-работодатели будут попадаться – они будут получать серьезно* не является речевым актом оскорбления.

Вопрос 3. Содержат ли высказывания Н.Г. Соколовой призыв?

Среди анализируемых высказываний имеется одно побудительное высказывание: *Надо бороться за свои деньги, за свое надо бороться.* Слово *бороться* в современном русском языке используется в следующих значениях:

1. (*с кем*). Схватившись друг с другом, стараться повалить, положить на лопатки. *Б. с одноклубниками. Во дворе боролись мальчишки.*

2. *за что*. Состязаться в чем-л. , стараясь одержать победу. *Б. за призовое место на конкурсе. Б. за звание абсолютного чемпиона. Б. за выход команды в финал.*

3. с кем-чем, против кого-чего, за что. Активно действовать против кого-, чего-л., стремясь преодолеть или уничтожить; сопротивляться кому-, чему-л. *Б. с конкурентами. Б. с мафией. Б. с бюрократизмом, с бесхозностью. Б. против беззакония.*

4. за кого-что. Отстаивать кого-, что-либо, добиваться чего-л. *Б. за мир, за власть. Б. за свою идею, кандидатуру. Б. за каждого трудного подростка (помогать ему стать лучше).*

5. Вступать в противоречие, сталкиваться (о чувствах, стремлениях). *В душе боролась любовь и страх. Личное и общественное борются в тебе (1, с.92).*

Коммуникативная ситуация употребления этого многозначного слова, показывает, что в анализируемом высказывании оно реализуется в значении 'отстаивать свои права, добиваться своих прав, требований'. Само высказывание относится к побудительным высказываниям.

В классификации речевых актов побудительные речевые акты (директивы) составляют обширную группу, которые подразделяются на разнообразные виды: приказ, распоряжение, запрет, требование, разрешение, просьба, приглашение, совет, предложение, призыв и т.д. Все они объединяются центральной частью коммуникативного намерения побуждения: адресант, произнося высказывание, делает это для того, чтобы побудить адресата к определенным действиям, но используются для передачи несколько отличающихся друг от друга коммуникативных намерений. В основе классификации побудительных высказываний лежат три признака: облигаторность (т.е. обязательность) действия, приоритетность говорящего и бенефактивность (т.е. выгодность, полезность и т.п.) действия для говорящего. Так, речевой акт **приказа** отражает высокую степень воздействия на адресата и требует безусловного, обязательного выполнения. В прагматической ситуации **просьбы** действие, к которому адресант побуждает адресата, выгодно для первого, но не имеет приоритетности при воздействии на второго. Кроме того, выполнение этого действия не является обязательным для слушающего. Адресат вправе «отвечать» или «не отвечать» на просьбу. При **совете** адресант занимает приоритетную позицию на основе своего жизненного опыта или знания положения дел в определенной ситуации, считая себя вправе каузировать действия адресата, т.е. совет совершается в первую очередь в пользу говорящего, при этом совет оставляет за адресатом свободу в принятии решения. Предлагаемое действие не является обязательным для адресанта, но он может включиться в реализацию этого действия, как это наблюдается в рассматриваемом случае.

При **призыве** положение адресанта по статусным признакам выше положения адресата: речевой акт призыва представляет собой часть общественно-политической коммуникации, и адресанты призыва - это политические субъекты или конкретные лица, осмысляемые как представители политических субъектов. При призыве адресанту выгодно указываемое адресату действие, но выполнение этого действия не является

обязательным и выгодным для адресата, и адресат сам принимает решение о его выполнении или невыполнении.

В призывах используются грамматические формы повелительного наклонения: 2 л. ед. или мн. числа (*Правительство, дай работу!*, *Дерьмократы всех мастей, Убирайтесь из властей!*, *Будьте верны присяге!*), 1 л. мн. числа (*Превратим Москву в образцовый город!*), глагол **призывать** в 1 л. ед. или мн. числа (*Спокойно, товарищи! Я призываю вас к спокойствию...*), грамматическая форма 2 л. ед. числа глагола **давать** (*Даешь новую жизнь!*, *Давайте быть начеку!*), форма **долой** (*Долой Гайдара, грабителя старушек и шахтеров!*), частицы **пусть** и **пускай** (*Пусть решает народ!*), форма **вон** и частица **да** (*Жуликов – вон!*, *Содружеству да!*), предлог **к** (*К оружию! К ответу!*), номинализации (*Никакой поддержки временному правительству!*, *Смерть немецким оккупантам!*, *Рыночным ценам – рыночную зарплату!*), инфинитивные предложения в сочетании с императивной интонацией (*Не отступать!*, *Не трусить!*), именные предложения (*Свободу узникам совести!*), отрицательная частица в сочетании с императивной интонацией (*Не позволим разбогатеть на крови народа!*).

Семантико-прагматический анализ приведенного речевого акта показывает, что это высказывание представляет собой речевой акт совета отстаивать свои права, добиваться своих требований. Адресант Соколова Н.Г. занимает приоритетную позицию на основе своего знания (профессионального, производственного). По мнению адресанта, каузируемое действие бенефактивно для адресата, поскольку акт содержит наставление, указание как поступить в ситуации, связанной с требованиями рабочих повысить заработную плату. В последующих после совета высказываниях адресант излагает основания своего совета (так, риторический вопрос: *Почему наши не могут премиальные получать по 70% ежемесячно?* содержит пресуппозицию ‘не наши, т.е. озеньцы, получают премиальные по 70% ежемесячно’) и информирует о том, что включает себя в будущую деятельность по реализации совета. Для выражения совета используется стандартная грамматическая форма выражения совета: модальный глагол *надо*+ инфинитив.

Таким образом, на основании вышеизложенного (см. также ответ на вопрос 1), можно прийти к выводу, что высказывания Н.Г. Соколовой не содержат призыв.

Вопрос 4. Создается ли в высказываниях Н.Г.Соколовой образ врага?

В современном русском языке слово **враг** используется в следующих значениях:

1. Тот, кто находится в состоянии вражды, борьбы с кем-л.; противник. *Идейный враг. Заклятый враг. Нажить себе врагов.* 2. Военный противник, неприятель. *В тылу врага. В разбит.* 3. чего. Принципиальный противник

чего-л. *В. курения*. 4. О том, что приносит вред, зло. *Косность – в. прогресса. Язык мой – враг мой*. (1, с. 156).

В понятии «образ врага» реализуется первое значение слова, и *враг* атрибутируется через слово *вражда*, определяемое как «отношения и действия, проникнутые неприязнью, взаимной ненавистью». Враг, таким образом, это тот, у кого отношения и действия относительно кого-л. проникнуты неприязнью, взаимной ненавистью. Неприязнь и ненависть – это чувства, реализованные в действии – вражде, которая проявляется в самых различных действиях, в том числе и речевых. В речевом произведении образ врага создается через систему негативных представлений о какой-либо социальной структуре: этнической, религиозной или социальной группе. Если речевое произведение своим содержанием и смысловой направленностью формирует негативную установку в отношении определенной этнической, конфессиональной или социальной группы, подстрекает к ограничению их прав или к насильственным действиям против них, то такое коммуникативное намерение определяется как возбуждение соответственно национальной, религиозной и социальной вражды или розни (14, с. 15). Такая установка в точной формулировке И.Эренбурга была дана советским пропагандистам в борьбе против немецко-фашистских захватчиков: «Мы должны неустанно видеть перед собой облик гитлеровца: это та мишень, в которую нужно стрелять без промаха, это — олицетворение ненавистного нам. Наш долг — разжигать ненависть к злу и укреплять жажду прекрасного, доброго, справедливого» (Сенявская Е.С. Образ врага в сознании участников Великой Отечественной войны // История. Еженедельное приложение к газете «Первое сентября». 1997, № 19).

В лингвистической экспертологии определены содержательно-смысловые характеристики информации (высказываний), которая при наличии коммуникативной установки, формируя образ врага, может разжечь ненависть к определенным социальным группам и стать возбуждающей. Это:

- слова, выражения, высказывания, содержащие негативные оценки в адрес какой-либо одной социальной группы по сравнению с другой социальной группой;

- высказывания враждебного, агрессивного или уничижительного характера по отношению к представителям какой-либо социальной группы;

- высказывания побудительного характера или фразы в форме директивного предписания к действиям против лиц определенной социальной группы;

- высказывания побудительного характера, содержащие призывы к враждебным или насильственным действиям в отношении лиц одной социальной группы против другой;

- высказывания, где бедствия, неблагополучие в прошлом, настоящем и будущем одной социальной группы объясняется существованием и целенаправленной деятельностью другой социальной группы;

- высказывания о враждебных намерениях какой-либо социальной группы в целом;

- высказывания, оправдывающие или обосновывающие противоправные действия против лиц определенной социальной принадлежности (16; 22).

Лингвистический анализ высказываний Н.Г. Соколовой показал, что в них не формируется образ врага и среди них отсутствуют высказывания с коммуникативной установкой на разжигание ненависти к какой-либо социальной группе.

ВЫВОДЫ

1. Лингвистический анализ представленного на исследование материала показал, что в высказываниях Н.Г. Соколовой содержится требование повысить заработную плату работников АО «Каражанбасмунай», сделав ее такой, как и в других подобных организациях. Кроме того, в высказываниях Н.Г. Соколовой выдвигается требование освободить Е. Косарханова от должности председателя профкома. Эти требования выражены в форме высказываний-информативов.

2. В высказываниях Н.Г. Соколовой отсутствуют все признаки речевого акта оскорбления, и они не имеют оскорбительный характер по отношению к таким социальным группам, как работодатели и рабочие.

3. Высказывания Н.Г. Соколовой не содержат призыв.

4. В высказываниях Н.Г. Соколовой не формируется образ врага, и среди них отсутствуют высказывания с коммуникативной установкой на разжигание ненависти к какой-либо социальной группе.

Доктор филологических наук,
профессор

В.С. Ли

Кандидат филологических наук,
доцент

Р.Д. Карымсакова

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ,
используемой в процессе исследования объектов**

Основные словари

1. Большой толковый словарь русского языка /Под ред. С.А.Кузнецова. СПб., 2002.
2. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 2004.
3. Словарь русского языка: В 4-х т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. Т.1. М., 1985.
4. Т. Ф. Ефремова. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка. М., 2000 (www.bookshunt.ru/b2969_novij_tolkov)
5. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Под ред. М.Н. Кожинной. – М.: Флинта: Наука, 2003.
6. Толковый словарь современного русского языка. Языковые изменения конца XX столетия/ Под ред. Г.Н. Складневской. – М.: Астрель, 2005.
7. Матвеева Т.В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика / Т.В.Матвеева. – М.: Флинта: Наука, 2003.
8. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
9. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. М., 1975.
10. Исаев М.И. Словарь этнолингвистических понятий и терминов. М.: Наука, 2003.
11. Грачев М.А. Толковый словарь русского жаргона. М., «ЮНВЕС», 2006.
12. Словарь иностранных слов. М., «Русский язык», 1980
13. Объяснительный словарь русского языка: Структурные слова. М., 2002.

Основные монографии, справочники, пособия и др.

14. Методика по производству психолого-филологической экспертизы (на предмет провоцирования этнической, расовой, религиозной и иной неприязни, позволяющей давать правовую оценку публичным высказываниям и материалам СМИ). Астана, 2008.
15. Понятия чести, достоинства и деловой репутации: Спорные тексты СМИ и проблемы их анализа и оценки юристами и лингвистами. Изд. 2-е, перераб. и доп. М., 2004.
16. Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации/Под ред. М.В.Горбаневского. М., 2002.
17. Теория и практика лингвистического анализа текстов СМИ в судебных экспертизах и информационных спорах: Сборник материалов научно-практического семинара. Часть2. М., 2002.

18. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика. М., 2007.
 19. Бринев К.И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза. Барнаул, АлтГПА, 2009.
 20. Как провести лингвистическую экспертизу спорного текста? Памятка для судей, юристов СМИ, адвокатов, прокуроров, следователей, дознавателей и экспертов / Под ред. проф. М.В.Горбаневского. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Юридический Мир, 2006.
 21. Методические рекомендации Генеральной Прокуратуры РФ № 27-19-99 от 29.06.99 об использовании специальных познаний по делам и материалам о возбуждении национальной, расовой или религиозной вражды.
 22. Галяшина Е.И. Лингвистика vs против экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам. М., 2006.
 23. Лингвистические признаки диффамации в теории и практике судебных лингвистических экспертиз// ВЗГЛЯД: Ежеквартальный аналитический бюллетень Фонда защиты гласности. 1 (6)/2005/.
 24. Спорные тексты СМИ и судебные иски: Публикации. Документы. Экспертизы. Комментарии лингвистов /Под ред. проф. М.В.Горбаневского. – М.: Престиж, 2005.
 25. Прияткина А.Ф. Русский язык: Синтаксис осложненного предложения. М., 1990.
 26. Розенталь Д.Э., Джанджакова Е.В., Кабанова Н.П. Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию. М., 2001.
 27. Тертычный А.А. Жанры периодической печати. М., 2000.
 28. Тертычный А.А. Расследовательская журналистика: Учебное пособие для вузов. – М.: Аспект Пресс, 2002.
 29. Солганик Г.Я. Стилистика текста. М., 1997.
 30. Щербинина Ю.В. Русский язык: Речевая агрессия и пути ее преодоления. М., 2004.
 31. Г.А. Копнина. Речевое манипулирование. Издательство: Флинта, Наука, 2007.
- Вежбицка А. Речевые жанры [в свете теории элементарных смысловых единиц] // Антология речевых жанров. М., 2007.